

106.233A 러시아문학강독 3-3-0

Readings in Russian Literature

본 강좌에서는 러시아 문학 작품들 중 명문으로 꼽히는 일부 텍스트들을 선별하여 강독하게 된다. 학생들은 이 수업을 통해 러시아 문학 작품을 원문으로 직접 대할 수 있는 기회를 접할 수 있고, 아울러 러시아어 독해 실력도 향상될 것이다.

Students are expected to read some of the master pieces in Russian literature. They will have an opportunity to read them in original Russian and therefore can polish the reading skill.

106.345* 러시아문학사 1 3-3-0

History of Russian Literature 1

러시아문학의 초기 연대기문학에서부터 20세기 초반부 체홉에 이르는 시기까지의 문학을 중심으로 다루게 된다. 특히 각 시대별로 주요 작가들과 그들의 작품에 대한 분석을 통해 러시아문학개설 과정에서 배운 것들을 심화함과 아울러 이전의 과정에서 배우지 못한 다양한 러시아 문학을 다루게 된다.

This course aims for students to understand the history of Russian literature from early chronicles to the 20th century.

106.239 러시아시와 노래 3-3-0

Russian Poetry and Songs

이 과목은 초보적인 러시아어 실력을 지닌 학생들이 러시아 시와 노래를 통해 러시아어와 러시아 문화에 대해 흥미와 관심을 갖도록 하는 것에 그 목표가 있다. 학생들은 매 수업시간마다 시대를 막론하고 러시아인의 정신과 삶이 직접적이고도 구체적으로 담겨있는 시 혹은 노래 한편을 강의자와 함께 해석하고 실제로 낭송하거나 불러보는 기회를 갖게 될 것이다. 이 과정을 통해 학생들은 러시아어의 운율과 리듬체계에 익숙해지면서 시분석의 기초과정을 숙지할 수 있을 것이며 나아가 러시아, 러시아어, 러시아인의 삶에 대한 이해에 한층 더 가까이 갈 수 있을 것이다.

This course aims to introduce beginning students of Russian to Russian poetry and songs. By reciting, singing, and translating poems and songs, students will have opportunities to learn about the basics of analyzing poetry and to better understand the Russian language and culture.

106.240 기초러시아어회화 3-3-0

Beginniner's Russian Conversation

이 과목은 러시아어를 처음 접하거나 혹은 아직 초보적인 수준에 있는 학생들이 러시아어의 발음에 익숙해지고 나아가 기초적인 러시아어 회화를 습득할 수 있도록 하는데 중점을 둔다. 원어민 교수는 러시아어를 처음 배우는 학생들이 정확한 러시아어 발음과 억양을 익힐 수 있도록 학생 개개인에게 관심을 쏟을 것이며, 또한 러시아어에 대한 기초적인 문법적 지식도 필요할 때마다 제공할 것이다. 학생들은 소그룹을 설정하여 실생활에서 부딪히는 여러 기본적인 상황을 만들고 실제로 재연해 봄으로써 생생한 러시아어를 반복 연습할 수 있는 기회를 얻을 수 있을 것이다.

This course gives beginning students of Russian an opportunity to develop their basic pronunciation and conversation skills. A native Russian instructor will help students to acquire accurate Russian pronunciation and accent through individual tutoring and provide them with elementary grammar lessons. Students will be given chances to practice vivid, everyday Russian in small groups.

106.241 러시아문학과 역사 3-3-0

Russian Literature and History

러시아 천년의 역사는 동과 서의 경계에 위치한다는 지리적 특성과 러시아정교로 대표되는 정신사적 특성, 그리고 문학중심주의의 문화사적 특성이 상호 교호하는 과정에서 매우 역동적으로 형성되어 왔다. 본 수업은 10세기에 이교도의 국가에서 기독교국가로 편입된 이래 18세기 포트르 대제의 개혁과 20세기 초의 사회주의 혁명, 그리고 오늘날의 러시아연방에 이르기까지, 러시아인들의 내적·외적 삶의 양식을 개별 문학작품을 통해 미학적으로 체험해보고자 한다. 고대러시아 문학작품이자 동시에 역사서이기도 한 <이고리 원정기>로부터 시작하여, 포트르 대제의 개혁을 찬양한 송시, 근대적 의미에서 러시아 최초의 역사가였던 작가 카람진 의 작품, 19세기 역사주의의 탄생과 함께 역사소설의 흐름을 면면이 이어온 러시아역사소설(푸슈킨, 고골, 톨스토이, 솔로호프, 솔제니친), 그리고 20세기 혁명의 문학들(마야콥스키, 고리키, 벨리, 블록), 포스트 소비에트시기를 살아가는 러시아인의 사색과 고민을 보여주는 현대문학(소로킨, 예로페예프, 페트루 스카야) 등을 읽고 분석하면서 러시아역사 및 러시아인에 관한 심도 깊은 이해를 다져나감과 동시에 러시아문학의 이해지평을 넓히고자 한다.

The 1000-year of Russian history is dynamically formed by the geographical condition of its being located between East and West, the spiritual history of Russian Orthodox Church, and literature-centrism of russian cultural history. This class aims to have deep understanding of Russian history and to have aesthetic experience of internal and external Russian life by wide variety of literatures which covers the beginning of Christian country in 10th century, the reform of Peter the Great in 18th century, the socialistic revolution in 20th century, and today's Russian federation. From the Old Russia's literature and history work "The Tales of Igor's Campaign", Odes which praise the reform of Peter the Great, works of Karamzin who is the first Russian historian in modern sense, Russian historic novels of Pushkin, Gogol, Tolstoy, Sholokhov, Solzhenitsyn, and revolutionary literatures of Mayakovsky, Gor'ky, Bely, Blok, contemporary literature of Sorokin, Venedikt Erofeev, Petrushevskaya.

106.242A 러시아문예학개론 3-3-0

Introduction to Russian Literary Theory

이 강좌는 러시아 문학 텍스트를 처음으로 분석하는 학생들을 위해 문예학의 기본적인 개념을 소개하는 것을 목적으로 한다. 러시아 형식주의, 바흐친 이론, 로트만의 구조주의 등을 중심으로 문예학의 근본적인 범주를 연구한다. '문학이란 무엇인가', '그것은 어떻게 만들어지는가', '그것을 어떻게 이해할 것인가', '그것의 목적은 무엇인가' 등의 문제들에 대한 기본적인 시야를 제공한다. 문학 이론 자체에 대한 연구가 아니라 문학 텍스트 분석을 위한 기본적인 범주를 소개하는 것이 이 강좌의 목적이다.

This course is designed for junior students who are taking analysis of Russian Literature for the first time. It introduces students to basic concepts of Literary Theory. It will provide perspectives on the major questions: what is literature, how is it produced, how can it be understood, and what is its purpose? Not to study on literary theory itself, but to introduce basic categories for the analysis of literary texts, that is the purpose of this course.

106.243 러시아인의 세계와 언어 3-3-0**Russian Language and Society**

본 강좌는 <러시아어입문> 일 년 과정을 마친 전공 학부생을 대상으로 러시아어의 어휘와 문법에 스며들어 있는 문화적 맥락을 소개함으로써 러시아어에 특징적인 어휘와 문법구조의 이해를 돕기 위해 개설된 강좌이다. 본 강좌는 노어노문학과 학부과정 개설 어학 과목으로서는 처음으로 러시아어에 반영된 비언어적 러시아인의 세계, 즉 사회, 정신, 문화, 역사적 맥락에 초점을 맞추어 설명한다는 점에서, 언어 내적 구조를 대상으로 한 문법기술에 치우친 러시아어학개론이나 러시아어특강, 혹은 러시아어발달사 과목들과 차별되며 이들 본격적 어학 과목들을 위한 예비적 지식을 위해 필수적인 과목이다. 본 강좌는 번역으로 이해하기 힘든, 그리고 러시아어에 특징적인 러시아어 어휘, 문장들을 예로 들어가며 그동안 수강생들이 주입식으로 배웠고 또 당연하게 여겨왔던 러시아어 단어, 문장의 구조 혹은 어휘적 의미를 역사적, 문화적, 사회심리학적 배경 및 맥락을 바탕으로 소개할 것이다. 강의주제로는 러시아어의 역사와 현대러시아어의 문체적 차별성의 상관관계, 속담, 민담과 언어, 러시아인의 일상적 삶과 언어, 민족성 및 정치와 언어 등이 포함될 것이다.

The given course is offered mainly to the undergraduate students in the Russian department who have fulfilled Elementary Russian language requirements. This course is designed to introduce deep implications of basic Russian lexical items and productive Russian word formation rules and sentence structure in the context of Russian realia as well as in Russian socio-cultural, historical, cognitive context. The course aims at not so much presenting or describing linguistic theories, as helping students to understand and have a feel for key Russian vocabulary and grammar. Some tentative selected topics to be covered in this course are as follows: stylistics levels in modern Russian, Russian language in proverbs and folktales, Russian language and Russian realia, national character, affect and cognition.

106.244 러시아연극연습 3-3-0**Practicum in Russian Drama**

본 과목은 러시아 희곡 읽기와 배역 연기를 통해 러시아어 구사력을 제고하는 것을 목표로 한다. 본 과목에서는 희곡 읽기에 필요한 문법적 어휘적 지식을 습득하고, 학생 모두가 해당 작품 속의 배역을 맡아 연기하게 될 것이며, 적절한 조건이 충족될 경우 이를 토대로 학기말에 해당 희곡을 공연하게 될 것이다.

The objective of this course is to improve linguistic skills in Russian by reading and acting Russian dramas. In this course students will learn grammatical and lexical knowledge needed to read given text, act the roles in the text and perform the play together at the end of the term.

106.247 러시아문화비평 3-3-0**Russian Cultural Criticism**

이 과목은 고대에서 현재까지의 러시아 문화의 특징과 문제점을 여러 비평가들의 해석을 통해 고찰하는 것을 목적으로 한다. 강의자는 러시아 문화의 기반을 형성하고 있는 종교, 신화, 문학, 음악, 회화, 연극, 영화 등 다양한 텍스트들을 학생들로 하여금 접하게 하여 다른 문화와는 차별되는 러시아 문화의 고유성을 인식할 수 있게 하고, 아울러 각각의 분야를 개괄적으로 이해할 수 있는 많은 영상 자료 및 매체를 적극적으로 활용할 것이다. 학생들은 이 수업을 통해 러시아라는 나라와 러시아인의 광활한 정신세계를 이해할 수 있는 기반과 러시아 문화에 대한 다양한 관점과

문제의식을 함양할 있는 단초를 마련할 수 있을 것이다.

This course explores the features and problems of Russian culture from ancient times to the present from various critical analyses. Students will be exposed to audio-visual materials, media, as well literary texts concerned with religion, mythology, literature, music, paintings, drama, movie, etc, all of which comprise quintessential Russian culture. In this course, students will gain a comprehensive and critical knowledge of the socio-cultural, historical, and spiritual milieu of Russia and its people.

106.449 러시아시의 이해 3-3-0**Understanding Russian Poetry**

본 강좌는 러시아 고전주의, 낭만주의, 사실주의, 상징주의 등을 대표하는 시인들의 작품을 다룸으로써 학생들이 시 분석의 기초과정을 숙지할 수 있게끔 하는 것에 그 목적이 있다. 학생들은 시 감상과 분석을 통해 러시아 시에 독특한 운율구조와 억양법에 익숙해지고 강의를 통해 시에 대한 이론과 분석방법을 체계적으로 익힐 수 있을 것이다. 또한 다양한 각 사조를 대표하는 시인들의 작품에 대한 심도 있는 분석을 통해 러시아 문학의 사조별 특징을 정리하는 계기가 될 수 있을 것이다.

This course serves as an introduction to Russian poetry. Reading various poets standing for Russian classicism, romanticism, realism, symbolism, etc, students will learn rhythms, intonations, and other techniques and methodological tools needed for analyzing Russian poetry.

106.322B 맥락속의 러시아어 3-3-0**Russian Language in Context**

이 강좌는 목표는 고급 단계의 러시아문법과 어휘를 배우고 러시아어의 다양한 문체에 대한 감각을 익히는 것이다. 코스의 반은 문법을 나머지 반은 러시아 고전작품이나 시사적인 정기간행물과 뉴스를 철저히 독해하여 문체를 익히는 것이다. 이 강좌는 원어민 강사에 의해 운영되고 학생들이 러시아어-러시아어 사전을 사용하도록 권장할 것이다.

The goal of this course is to provide advanced grammar and vocabulary as well as to offer a stylistic feel for diverse registers of Russian language. For this purpose, the course devotes one half of class meetings to develop grammar competence and the other half to learn Russian stylistics through in-depth reading of Russian classics as well as current periodicals or newspapers. The course is conducted by a native speaker instructor and Russian-Russian dictionaries will be recommended for the course.

106.323B 러시아어발음과 회화연습 3-3-0**Practicum in Russian Pronunciation and Conversation**

러시아어발음 및 회화연습 강좌는 대화의 기술과 러시아어의 발음, 억양을 개선시키는 목표를 갖는 강좌로서 그 주안점은 학생들이 문학, 현대 러시아 사회, 문화, 예술 등에 관한 다양한 주제를 가진 독서를 바탕으로 하여 주어진 주제로 대화를 이끌어가고록 하는 것이다. 이 강좌는 원어민 강사에 의해 운영되고 각 수강생은 각자의 발음과 억양을 수정할 기회를 가질 것이다.

The goal of this course is to further improve conversational skills and pronunciation as well as intonation in speaking Russian. The main focus will be on enabling students to carry on conversation with native Russian speakers on given

topics based on reading assignments with various topics of current Russian society, culture and art as well as literature. The course will be conducted by a native speaker instructor and each student will have a chance to be corrected individually in pronunciation and intonation.

106.326A* 러시아어의 과거와 현재 3-3-0

Past and Present of the Russian Language

이 강좌의 목표는 현대표준러시아어의 예외나 기이한 현상이 음운, 형태, 통사론에서의 역사적 변천 양상을 이해함으로써 규칙적인 현상으로 설명될 수 있음을 보이는 데 있다. 본 강좌는 러시아어 문법과 어휘의 가장 어려운 부분에 대한 이론적 설명을 제공하면서 강의를 더 잘 이해하도록 과제를 통해 러시아어의 변화를 설명할 것이다.

The goal of this course is to show how apparent Exceptions and oddities in Contemporary Standard Russian can be clarified as principled phenomena from historical perspective through understanding historical changes and developments in phonology, morphology and syntax. The course offers theoretical explanations for the most difficult parts in Russian grammar and lexicon. Problems sets are provided for practical assignments helping better understand lecture.

106.328* 러시아문학사 2 3-3-0

History of Russian Literature 2

20세기 초반, 체홉 이후의 문학에서부터 신사실주의, 상징주의 등의 모더니즘 문학 운동과 소비에트의 성립과 동시에 프롤레타리아문학을 일컫는 사회주의적 사실주의의 소비에트문학을 다루게 된다. 여기에서는 고리끼, 보리스 빠스체르나끄, 솔제니친 등 세계적으로 유명한 작가들의 작품을 다루어 그들의 사상적, 미학적 세계를 다루게 된다.

Within early 20th century literature, following Chekhov up to literary movements such as neo-realism, symbolism and modernism, and coupled with the establishment of the Soviet Union, there emerged Soviet literature of Social Realism: the so called literature of proletariats. The students will examine this movement and study the representative authors' works as well as their thoughts and aesthetics. Class readings will include works by world famous authors such as Gorky, Pasternak, and Solzhenitsyn.

106.445 러시아문학작가연구 1 3-3-0

Studies in Russian Authors 1

러시아문학에 있어 독특한 입지를 지니고 있는 여러 저명한 작가들 중에서 한명 또는 수명을 선택해 그들의 주요 작품들을 감상하고 분석함으로써 개성적인 내용에서 벗어나 한 작가에 대한 보다 다양하고 깊은 이해를 습득하게 된다.

This class will aim at a deep and rich understanding of one or more Russian writers who have occupied a unique position in the history of Russian literature. Emphasis will be placed on reading and analyzing the original text.

106.446 러시아문학작가연구 2 3-3-0

Studies in Russian Authors 2

러시아 문학작가연구 1과 같이 특정 작가를 선정하여 그 작가와 작품에 대한 심도 있는 작가를 다루게 된다.

A sequel to Exploration of Russian Writers 1, this course will perform a deeper exploratory survey of the Russian writers.

106.338* 러시아어학개론 3-3-0

Introduction to Russian Linguistics

언어학을 처음 대하는 학생들을 기준으로 언어학의 여러 분야들에 대한 개괄적인 소개를 하고 이를 러시아어에 적용시키는 훈련을 쌓는다.

This course is designed for students who are taking linguistics for the first time. It introduces students to the various fields of linguistics and their practical application to Russian.

106.343 러시아 환상문학 3-3-0

Russian Fantasy Literature

러시아문학은 19세기 비판적 리얼리즘 소설의 위대한 성취와 20세기 공식문학이었던 사회주의 리얼리즘의 경향으로 인해 '환상적인 것', '초자연적인 것'에 상대적으로 덜 관심을 기울였던 것으로 여겨지기 쉽다. 그러나 리얼리즘으로의 지나친 경사는 오히려 그 이면에 대한 탐구를 촉발하기 마련이다. 광기와 몽상의 테마, 유행과 뱀파이어의 모티프는 러시아문학에서 종종 형상화되었으며 또한 리얼리티와 환상의 경계에 관한 첨예한 문제의식 역시 러시아문학이 즐겨 다루었던 주제이기도 하다. 본 수업은 19세기부터 현대작가에 이르기까지 다양한 러시아환상문학 작품을 읽고 분석·토의하면서 러시아환상문학의 특성을 규명하고 나아가, 러시아문학의 이해의 외연을 넓히고자 한다. 수업에서 구체적으로 다룰 작가는 푸슈킨, 레르문토프, 오도옌스키, 고골, 투르게네프, 도스토옌스키, 자야틴, 불가코프, 스트루가츠키, 펠레빈 등이다.

Russian literature is likely to be regarded as being paid less attention to the fantastic or the supernatural because of the trend of socialistic realism which is official literature in 20th century and the great achievement of critical realism novels in 19th century. However, the inclination to realism would be resulted in ignition of exploring the hidden side. The theme of madness and delusion, the motive of undead and vampire has been often appeared in Russian literature, which paid special attention to the problems of the boundary between reality and fantasy. This class reads, analyzes and discusses Russian fantasy literature from 19th century to today, and aims to extend the understanding of Russian literature. A variety of literatures will be suggested in this class including Pushkin, Lermontov, Odoevsky, Gogol, Turgenyev, Zamyatin, Bulgakov, the Strugatsky brothers and Pelevin.

106.404 러시아어에세이연습 3-3-0

Russian Essay Writing

높은 수준의 러시아어 글쓰기를 원하는 수강생들(러시아어 원어 민과 원어민 수준의 화자 포함)을 위해 개설된 본 과목은 에세이 쓰기 능력 향상과 어휘 증강에 중점을 두고 있다. 문화, 역사, 경제, 시사 등의 다양한 주제별 에세이 쓰기 연습을 통해 수강생들은 글쓰기 감각을 발달시키고 문법적, 문체적 오류를 교정 받을 수 있게 된다.

This course, designed for students who desire a high level of writing proficiency in Russian language(including native and near-native speakers), is focused on improving essay writing skills and increasing vocabulary. By practicing in essay writing on topics in the areas of culture, history, eco-

nomics and current events, etc. students can develop their sensitivity to writing and be corrected individual grammatical and stylistic mistakes.

106.413 러시아어와 인지 3-3-0
Russian Language and Cognition

본 강좌는 최근의 인지언어학적 접근을 소개하고 이 포괄적이고 학제간의 이론적 틀로 러시아어의 여러 의미적, 화용적 현상을 설명하는 것에 그 목표가 있다. 언어의 구조를 인간 인지에 초점을 두어 문화, 사회, 역사, 진화적 관점에서 설명하려는 시도들을 소개하고 은유나 정신공간이론, 합성이론, 언어진화론, 구문문법이론 등을 소개하면서 언어가 사고, 정신, 문화, 상호주관성 등과 어떤 상관성을 갖는지에 초점을 맞추어 언어 일반과 러시아어를 조망할 것이다.

The course introduces recent cognitive approaches to language and aims to show theoretical explanations for semantic and pragmatic phenomena from this comprehensive and interdisciplinary frame. The course presents attempts to explicate language structure through human cognition, culture, society, history and evolution, and introduces metaphor theory, mental space theory, blending theory, language evolution, construction grammar and illuminates language in general and Russian language in particular through interrelations between language and mind, thought, culture, and intersubjectivity.

106.346 러시아연극 3-3-0
Russian Theaters

본 강좌의 목적은 17세기에서 20세기에 이르기까지 러시아 연극사를 조망하고, 아울러 텍스트로서의 희곡에 대한 분석뿐 아니라 무대에 상연되는 공연예술로서의 연극에 대한 이해를 높이는 것에 있다. 학생들은 면밀한 희곡 분석을 통해 문학 작품으로서 희곡이 갖는 특수성을 이해하고, 학생들이 그룹을 만들어 작품을 직접 상연하는 과정을 통해 다른 예술 장르와는 차별되는 연극의 특성과 재미를 만끽할 수 있을 것이다. 나아가 세계 연극사에서 러시아 연극이 차지하는 위치 또한 조망할 수 있을 것이다.

This course aims at deepening students' understanding of Russian drama through a survey of the history of the Russian theater from the seventeenth to the twentieth century. Students will learn to understand drama in both its written and performed contexts through close readings of dramatic literature; in addition, students will learn the characteristics of drama different from those of other genres by participating in put-

ting plays on the stage. In doing so, students will also have a general view of the Russian theater in the context of the history of world theater.

106.428 러시아문학특강 3-3-0
Topics in Russian Literature

러시아문학의 주요 작가와 작품을 중심으로 수업을 진행한다. 문학텍스트를 바탕으로 이루어지며 텍스트 내적인 장치, 기법, 화법 등이 작가 내재적 문제 및 문학 텍스트 외적인 계열들과 어떤 상관관계를 지니는지 살펴본다.

This course concentrates on important Russian authors and their masterpieces by reading and analyzing their representative works.

106.429 러시아문학비평론 3-3-0
Russian Literary Criticism

러시아 비평의 역사와 개별 비평가, 비평 이념을 살펴보는 것을 목적으로 한다. 특히 벨린스끼로부터 이어져 내려오는 시민비평, 20세기의 형식주의, 사회주의 리얼리즘, ‘모스끄바-파르뚜’학파의 기호학적 비평이론, 바흐친의 비평이론 등에 대한 개괄적인 이해를 목적으로 한다.

This course aims at understanding the history of Russian literary criticism and its individual critics.

M1242.000100 러시아학 특강 3-3-0
Topics in Russian Studies

이 강좌는 미래의 한국인 러시아 지역 전문가들을 위해 개설된다. 러시아어문학 전공 학생들에게 러시아의 정치, 경제, 사회 그리고 문화를 포함하는 광범위한 러시아 지역 연구를 소개한다. 강좌의 주요 주제들은 러시아 지역학 연구의 한국인 전문가들이 제공하는 강의들을 통해 제공될 것이다.

This course is designed for future Russian regional experts in Korea. It introduces students major in Russian language and literature to wide range of Russian area studies including politics, economy, sociology and culture of Russia. The major portion of topics will be approached through lectures which are offered by Korean specialists of Russian area studies.